370R2598

23.12.70 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 278/1

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2598/70,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1970,

4 päivänä kesäkuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1108/70 liitteessä I olevien kirjanpitokaavojen eri kohtiin sisältyvistä eristä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rautatie-, maantie- ja sisävesiliikenteen infrastruktuurikuluja koskevasta kirjanpitojärjestelmästä 4 päivänä kesäkuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1108/70 [1] ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon hallitusten asiantuntijoista koostuvan komitean jäsenten antamat lausunnot,

sekä katsoo, että

komission tehtävänä on sovittaa yhteen kaikki mainitusta asetuksesta johtuva työ; komission tehtävänä on erityisesti vahvistaa, mitä eriä sisällytetään mainitun asetuksen liitteessä I olevien kirjanpitokaavojen eri kohtiin; vakiomuotoinen ja pysyvä infrastruktuurikuluja koskeva kirjanpitojärjestelmä täytyy ottaa käyttöön 1 päivästä tammikuuta 1971 alkaen; tarvittavat säännökset täytyy antaa riittävän ajoissa sen varmistamiseksi, että kirjanpitokaavoja sovelletaan alusta alkaen yhdenmukaisesti eri jäsenvaltioissa ja eri kuljetusmuodoissa, ja

tarvittaviin toimenpiteisiin täytyy sisältyä sekä infrastruktuurikäsitteen alan määritteleminen erittelemällä kutakin kuljetusmuotoa varten ne rakennelmat, laitokset ja laitteet, jotka kuuluvat tämän käsitteen alaan, että kirjanpitokaavojen eri kohdissa esitettävien kululajien eritteleminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

Ainoa artikla

Rautatie-, maantie- ja sisävesiliikenteen infrastruktuurikuluja koskevasta kirjanpitojärjestelmästä 4 päivänä kesäkuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1108/70 liitteessä I olevien kirjanpitokaavojen eri kohtiin sisällytettävät erät kirjataan tämän asetuksen liitteiden I ja II mukaisesti, ja liitteet ovat erottamaton osa tätä asetusta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1970.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Franco M. MALFATTI

---

[1] EYVL N:o L 130, 15.6.1970, s. 4

LIITE 1

KULJETUSTEN INFRASTRUKTUURI -KÄSITTEEN MÄÄRITELMÄ JA ALA

Rautatie-, maantie- ja sisävesiliikenteen infrastruktuurikuluja koskevasta kirjanpitojärjestelmästä 4 päivänä kesäkuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1108/70 1 artiklassa «liikenteen infrastruktuurilla» tarkoitetaan kaikkia kyseisten kolmen kuljetusmuodon reittejä ja kiinteitä rakenteita eli reittejä ja rakenteita, jotka ovat tarpeen liikenteen sujumisen ja sen turvallisuuden vuoksi.

A. RAUTATIET

Rautateiden infrastruktuuri koostuu seuraavista osista, jos ne ovat osa kiinteää rataa, mukaan luettuina sivuraiteet, mutta ei raiteita, jotka sijaitsevat korjaamoissa taikka vaunu- tai veturihalleissa, eikä yksityisiä haara- tai sivuraiteita:

- Maapohja;
- Raiteet ja ratapenkka, erityisesti vallit, maanleikkaukset, vedenpoistokanavat ja ojat, ojakivetykset, rummut, seinämät, radanvarsipenkereitä suojaava kasvillisuus, jne.;

  matkustaja- ja tavaralaiturit;

  ajo- ja jalankulkutiet;

  aitamuurit, pensasaidat ja muut aidat;

  paloturvallisuuskaistat;

  vaihtejden ja risteysten lämmityspisteiden laitteet;

  lumiaidat;
- Tekniset rakenteet:

  sillat, rummut ja muut ylikulkutiet, tunnelit, katetut leikkaukset ja muut alikulkutiet;

  suojamuurit sekä lumivyöryiltä ja putoavilta kiviltä suojaavat rakenteet, jne.;
- Tasoristeykset mukaan lukien tieliikenteen turvalaitteet;
- Ylärakenteet, erityisesti:

  raiteet, uurretut raiteet ja vastakiskot;

  ratapölkyt ja pitkittäispölkyt, kiinteän rautatien pientarvikkeet, täytemaa mukaan lukien kivimurska ja hiekka;

  vaihteet, risteykset, jne.;

  kääntölavat ja travessit (lukuun ottamatta yksinomaan vetureita varten olevia kääntölavoja);
- Matkustajia ja tavaroita varten olevat liittymät, mukaan lukien tieliittymät;
- Turva-, opastin- ja televiestintälaitteet radalla, asemilla ja järjestelyratapihoilla mukaan lukien opastimiin ja televiestintään tarvittavan sähkövirran tuotto-, muunto- ja siirtoasemat tai -laitteet;

  tällaisia laitteita tai asemia varten olevat rakennukset;

  raidejarrut;
- Valaistuslaitteet liikennettä ja turvallisuutta varten;
- Junien kulkua varten tarvittavan sähkövoiman muunto- ja siirtolaitteet: syöttöasemat, syöttöasemien ja kontaktijohtojen väliset syöttökaapelit, kantolangat ja kannattimet; kolmas raide kannattimineen;
- Infrastruktuurista vastaavan osaston käyttämät rakennukset mukaan lukien niiden osuus kuljetusmaksujen kantamiseen tarvittavista rakenteista ja laitteista.

B. MAANTIET

Maanteiden infrastruktuuri koostuu seuraavista osista:

- Maapohja;
- Maanrakennustyöt ennen päällystämistä:

  leikkaukset, pengerrykset, ojitustyöt, jne.;

  tuki- ja täytemaa;

– Päällystys ja siihen liittyvät työt:

päällystetyt väylät mukaan lukien tiivistys, rakenteelliset pientareet, keskikaistat, ojat ja muut viemäröinnit, päällystetyt pientareet ja muut hätäpysähtymiseen tarkoitetut alueet, tien varrella olevat levähdyspaikat ja pysäköintialueet (mukaan lukien liittymätiet sekä liikennemerkit), taajamissa olevat yleisellä alueella sijaitsevat pysäköintialueet, istutukset ja maisemanhoidolliset työt, turvarakenteet ja -laitteet, jne.;

– Tekniset rakenteet: sillat, rummut, ylikulkutiet, tunnelit, lumivyöryiltä ja putoavilta kiviltä suojaavat rakenteet, lumiaidat, jne.;

– Tasoristeykset;

– Liikennemerkit sekä liikennevalo- ja televiestintärakenteet ja -laitteet;

– Valaistuslaitteet;

– Tiemaksun keräyslaitteet, pysäköintimittarit;

– Infrastruktuurista vastaavan osaston käyttämät rakennukset.

C. SISÄVESIVÄYLÄT

Sisävesiväylien infrastruktuuri koostuu seuraavista osista:

– Maapohja;

– Kanava (maanrakennustyöt, kanavauoma ja kanavan seinämät, padon kynnykset, aallonmurtajat, rantavallit, hinauspolku sekä huoltotiet), penkereiden suojaus, kanavaveden putket, lapot ja johtoputket, kanavatunnelit, huoltoaltaat, joita käytetään yksinomaan alusten suojapaikkoina;

– Vesitien sulku- ja turvalaitteet; tulvavesikourut kerääntyneen veden poistamiseksi painovoiman avulla, veden varastointialtaat syöttövettä ja vedenpinnan korkeuden säätelyä varten, veden säätölaitteet, virtausmittarit, vedenpinnan korkeuden ilmaisimet ja varolaitteet;

– Padot tai patorakennelmat (joen uoman poikki rakennetut rakenteet, joiden tarkoituksena on ylläpitää alusten kulkuun tarvittava syvyys sekä vähentää virtausnopeutta luomalla lampia ja selkiä), näihin liittyvät rakennelmat (kalaportaat, ohivirtauskanavat);

– Purjehdussulut, nostolaitteet ja kaltevat tasot mukaan lukien odotusaltaat ja veden säästöaltaat;

– Ankkurointilaitteet ja ohjauslaiturit (kiinnityspoijut, pollarit, estepaalut, kaiteet ja lepuuttajat);

– Nostosillat;

– Rakenteet kanavan poijutusta, merkinantoa, turvallisuutta, televiestintää ja valaistusta varten;

– Liikenteen ohjaus- ja valvontarakennelmat;

– Kanavamaksun kokoamispaikat;

– Infrastruktuurista vastaavan yksikön käyttämät rakennukset.

LIITE 2

MÄÄRITELMÄT 4 PÄIVÄNÄ KESÄKUUTA 1970 ANNETUN NEUVOSTON ASETUKSEN (ETY) N:O 1108/70 LIITTEESSÄ I OLEVIEN KIRJANPITOKAAVOJEN KOHTIIN SISÄLTYVISTÄ KULUISTA

A. YLEISIÄ HUOMAUTUKSIA

1. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaan kirjanpitoon sisällytettäviä kuluja ovat kulut, jotka aiheutuvat suoraan infrastruktuurin rakentamiseen, ylläpitoon, käyttöön ja hallintoon liittyvästä työstä ja siihen liittyvistä palveluista ja hankinnoista. Näiden säännösten mukaan kirjanpitoon ei siten sisällytetä vuotuisia määrärahoja tulevien kulujen kattamiseksi perustettuihin uudistamis-, vakuutus- tai vararahastoihin.

2. Kunkin infrastruktuurin osalta kirjanpitokaavojen eri kohdissa huomioon otettavat kulut ovat ne kokonaiskulut, jotka aiheutuvat tuosta infrastruktuurista riippumatta siitä, miten kulut rahoitetaan.

   Kuitenkin niissä tapauksissa, joissa kaksi tai useampia infrastruktuurihallintoyksiköitä on joko suoraan tai epäsuorasti vastuussa samoja laitteita tai rakenteita koskevista kuluista, kunkin hallintoyksikön kirjanpitoon tulisi sisällyttää vain ne nettokulut, jotka voidaan perustellusti lukea tuon yksikön kuluiksi. Jos julkiset viranomaiset myöntävät tukea tietyille infrastruktuurin hallintoyksiköille, tällaisen tuen määrä on vähennettävä näiden hallintoyksiköiden kuluista.

3. Purettujen rakennelmien ja laitteiden arvo on vähennettävä kirjanpitokaavojen asianomaisissa kohdissa riippumatta siitä, myydäänkö nuo rakennelmat ja laitteet vai käytetäänkö ne uudelleen, ottaen rautateiden osalta kuitenkin huomioon rautatieyritysten ja julkisten viranomaisten välisissä sopimuksissa mahdollisesti olevat tätä koskevat erityismääräykset.

4. Infrastruktuuriosaston käyttämien erityislaitteiden ja työkalujen ostoon, huoltoon ja käyttöön liittyvät kulut sekä tuon osaston huoltokuljetuksiin liittyvät kulut tulisi merkitä kirjanpitokaavojen asianomaisiin kohtiin tai vaihtoehtoisesti kohtaan «Yleiskulut».

5. Työpaja- ja varastokulujen tulisi yleensä sisältyä infrastruktuuriosastolle toimitettujen tuotteiden ja materiaalien laskutushintaan. Jollei tällainen suora veloitus ole mahdollinen, nämä veloitukset tulisi sisällyttää kohtaan «Yleiskulut».

B. KUVAUS ERI KOHTIIN SISÄLLYTETTÄVISTÄ ERISTÄ

1. **Kaikille kolmelle kuljetusmuodolle yhteiset kohdat**

   – *Investointikulut* (kohdat A 1, B 1, C 1)

   Investointikuluihin sisältyvät (henkilöstöstä sekä kolmansien osapuolten toimittamista tavaroista ja palveluista aiheutuneet) kokonaiskulut, jotka liittyvät infrastruktuurirakennelmien ja -laitteiden rakentamiseen, laajentamiseen, uudelleenrakentamiseen ja uusimiseen mukaan lukien tällaiseen työhön liittyvät satunnaiset kulut ja tutkimuskulut. Tämä määritelmä ei kuitenkaan ole esteenä tiettyjen vähäisten investointikulujen kirjaamiselle kohtaan «Juoksevat kulut» kansallisen lain säännösten mukaisesti.

   – *Juoksevat kulut* (kohdat A 2, B 2, C 2)

   Juokseviin kuluihin sisältyvät (henkilöstöstä sekä kolmansien osapuolten toimittamista tavaroista ja palveluista aiheutuneet) kokonaiskulut, jotka liittyvät infrastruktuurirakennelmien ja -laitteiden ylläpitoon ja käyttöön.

   – *Yleiskulut* (kohdat A 3, B 4, C 4)

   Yleiskuluihin sisältyvät niiden hallinto-, valvonta- ja tarkastusyksikköjen kokonaiskulut, jotka ovat nimenomaan vastuussa infrastruktuurin luomisesta ja hoidosta, sekä myös suoraan tähän liittyvien yleisten hallintoyksikköjen kulujen osa, joka aiheutuu infrastruktuurista. Yleiskuluihin kuuluvat myös kaikki muut kulut, joita ei ole otettu huomioon kirjanpitokaavojen missään muussa kohdassa.

   Näitä kuluja ovat erityisesti seuraavat:

   – henkilöstön palkkauskustannukset sekä keskitettyjen, alueellisten ja paikallisten hallinnollisten ja teknisten yksikköjen käyttökulut, töiden valvonnasta ja vastaanotosta aiheutuneet kulut;

– vakinaisen henkilöstön eläkemaksut sekä muut työnantajamaksut (perhe-eläkemaksut, sairausvakuutusmaksut, tapaturmavakuutusmaksut, muun kuin vakinaisen henkilöstön eläkemaksut, jne.);

– infrastruktuuriyksikön henkilöstön työsuhdeasuntoihin liittyvät kulut vähennettynä mahdollisesti perityillä vuokratuloilla; korjaus- ja huoltoyksikön huoltorakennuksiin liittyvät kulut (erityisesti suojarakennukset, työkaluvajat), jos niitä ei ole otettu suoraan huomioon kirjanpitokaavojen muissa kohdissa.

2. **Ainoastaan tieliikennettä koskevat kohdat**

– *Ajoradan päällysteen kunnossapitokulut* (kohta B 20)

Tämä kattaa pääasiassa kulut töistä, jotka liittyvät teiden mekaanisen, niihin kohdistuvan kuorman aiheuttaman kulutuksen kestoon. Siihen sisältyvät sekä joustavien pintojen korjauskulut että kovien päällysteiden ylläpitokulut.

– *Liikennepoliisi* (kohta B 3)

Liikennepoliisikuluihin sisältyvät poliisipalvelujen kokonaiskulut, jotka aiheutuvat poliisin liikenteen valvonta- ja ohjaustehtävistä mukaan lukien nimenomaan tällaisiin palveluihin tarvittavien rakennusten, ajoneuvojen ja laitteiden kulut.

3. **Ainoastaan sisävesiväyliä koskevat kohdat**

– *Vesiväyläpoliisi* (kohta C 3)

Vesiväyläpoliisikuluihin sisältyvät vesiväyläpoliisin kokonaiskulut mukaan lukien nimenomaan tällaisiin palveluihin tarvittavien rakennusten, laitureiden ja ajoneuvojen kulut.